

《印第安语赤坡严故事集/李方桂全集2》

图书基本信息

书名：《印第安语赤坡严故事集/李方桂全集2》

13位ISBN编号：9787302171706

10位ISBN编号：730217170X

出版时间：2008-7

出版社：清华大学出版社

作者：李芳桂

页数：459

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《印第安语赤坡严故事集/李方桂全集2》

前言

1928年夏，李方桂记录了一套赤坡岩语故事和语法注释。这套语料是在（加拿大）亚鲁勃塔省赤坡岩镇由弗朗索·曼德威（Francois Mandeville）口述的。这些故事和注释是他此后撰写有关赤坡岩语的文章（李1933a, 1933b, 1946, 1964）的基础。多年来他一直希望能将这些故事连同译文以及以此为基础编写一部词典公开发表。可惜他因为汉藏语系工作的忙碌，除整理发表了一个短故事（李1964）外，其余的都没有来得及整理。本集则将其余的18篇故事整理付印。赤坡岩语是阿塔巴斯堪语系中最早被记录下来的语言之一（Pilling, 1892）。近年来纳瓦约（Navajo）语在阿塔巴斯堪语文献中占据了优势。这无疑是由于纳瓦约社团的规模、重要性以及易于进入等原因所致。在从事田野工作中，李先生的一个目标是将以前有关赤坡岩语文献中许多缺陷加以纠正。例如LeGoff神甫（LeGoff 1916）虽曾提到声调很重要，但在他的记音中却未将声调标注出来。Goddard（1912）论赤坡岩语的著作所收语料甚少，亦未标调，标音也不够准确。因此，李先生的著作最重要的贡献大约是其标音的高度精确性。当然这并不是说这些语料仅限于语音问题上的重要性。在阿塔巴斯堪比较语言学领域当前最迫切需要的大约是对阿拉斯加和加拿大的该系语言的语法描写，但愿本故事集以及随后的相关词典的出版将促进这一领域的研究。本书原文用音标记录并配以逐行翻译。词间，间或在语素间，留有空格，逐行之英译多数情况下以词为单位。句子和段落没有标明。我们开始时先单独编译了三篇故事（第16，“如何硝制麋皮”，第18，“记我猎取小獭（l, ）”和第19，“一位智者的故事”），我们的工作都是以李先生的早期分析以及近期末发表的著作为基础。当我们对这几篇故事取得共识后，我又接着编译了另外四篇故事。我们在仔细讨论，然后我才把余下的几篇故事的编译工作继续下去。

《印第安语赤坡严故事集/李方桂全集2》

内容概要

《李方桂全集2:印第安语赤坡岩故事集》共有故事十八篇，如：印第安人如何教育小孩子、现在讨论鱼、最初如何发现铜、最初如何发现铁、鸦头（人名）的生活（ ， ， ， ）等。

《印第安语赤坡严故事集/李方桂全集2》

书籍目录

《李方桂全集》总序编者序序言语料及翻译 1. 印第安人如何教育小孩子 2. 现在讨论鱼 3. 最初如何发现铜 4. 最初如何发现铁 5. 鸦头(人名)的生活() 鸦头(人名)的生活() 鸦头(人名)的生活() 鸦头(人名)的生活() 6. 癩儿(人名)的故事 7. 老斧头(人名)的故事 8. 老斧头(人名)的故事(续篇) 9. 吃人者的故事 10. 一个跟熊冬眠的人的故事 11. 波律(人名)的事迹 12. 变狼的人的故事 13. 赌博时欺骗人的人 14. 最后逃走的狗肋族人 16. 如何硝制驼鹿皮 17. 黄刀族的先知者 18. 记我猎取水獭 19. 一位智者的故事() 一位智者的故事() 英文译文注脚赤坡严语故事集注脚中文摘要

《印第安语赤坡严故事集/李方桂全集2》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu000.com